



NORDRENO
VESTFALIA

Maggio 2022

Newsletter del Com.It.Es. di Colonia, Germania

comites

per tutti

Il nuovo Presidente del Com.It.Es. si presenta

di *Simonetta Del Favero*

Mi chiamo Simonetta Del Favero e da gennaio 2022 sono il nuovo Presidente del Comites di Colonia.

Sono nata a Pieve di Cadore, in Veneto nel 1971, e cresciuta in Sardegna. Per i primi 9 anni di vita ho vissuto in una miniera del Nuorese, Funtana Raminosa, e poi nel Sulcis-Iglesiente, nella città di Iglesias, sede di un importante e storico centro minerario: la miniera di Monteponi.

Dopo la laurea in Scienze Politiche conseguita all'Università di Cagliari ed un Master in Relazioni Industriali presso il CSRI sempre a Cagliari, ho deciso di trasferirmi nel 2009 a Colonia, continuando così la tradizione familiare di emigrazione. Da mio nonno materno che dal Veneto arrivò in questa bellissima città per aprire un Eiscafè, ai miei genitori che dal Veneto si trasferirono per lavoro in Sardegna.

Le esperienze di una vita in emigrazione e gli studi fatti per la mia tesi di laurea sulle Acli ed i Gastarbeiter italiani in Germania, mi hanno portato al mio arrivo in questa città, a cercare chi, a Colonia, aveva un diretto contatto con la collettività italiana. Ho conosciuto così l'Associazione Offene Welt-Mondo Aperto e.V. e un bel gruppo di amici da



sempre impegnati ad aiutare e sostenere i nostri connazionali. Sono stata per molti anni nel direttivo dell'associazione e dopo qualche anno è nata la mia prima candidatura al Comites di Colonia e successivamente l'elezione a consigliere del CGIE, il Consiglio Generale degli Italiani all'estero dove ho fatto parte della Commissione Lingua e Cultura.

Lavoro come Tagesmutter nel mio piccolo Kindertagespflege, sono sposata ed ho un figlio di undici anni.

Le Commissioni del Com.It.Es.

Formazione e Cultura



La Commissione è coordinata da **Luciana Stortoni** ed è attualmente composta dai consiglieri Chiara Milanese, Paola Tonetta, Giuseppe Giurano, Maria Carmela Iacca e Giuditta Mundu. Il nostro obiettivo è affrontare i problemi più pressanti e i temi più rilevanti nell'ambito dell'istruzione per i ragazzi e per i giovani italiani: l'integrazione all'arrivo dall'Italia, l'abbandono scolastico, i percorsi scolastici, l'accesso all'istruzione superiore e alla formazione.

Vogliamo informare le famiglie sul sistema dell'istruzione tedesco, coordinarci con le istituzioni tedesche e con la rete degli insegnanti italiani sul territorio. Abbiamo istituito una casella della posta: suola@comitescolonia.de, rivolta

a chiunque abbia domande, richieste o suggerimenti su temi legati all'istruzione. Ci occupiamo anche di cultura e vogliamo promuovere gli artisti di origine italiana e le numerose iniziative culturali presenti sul territorio.

Sono in Germania da quasi trent'anni, sono sposata e ho tre figli. Nasco professionalmente come ricercatrice universitaria, sono politologa, ed oggi mi occupo di cooperazione accademica con i paesi in via di sviluppo. Per anni mi sono occupata degli scolari italiani in Germania, ho partecipato alla creazione di una scuola tedesca bilingue, ho fondato un ente gestore dei corsi di lingua e cultura e ho insegnato e diretto come preside il Liceo Italo Svevo, l'unica scuola italiana in Germania. Sono nel Comites dal 2015 e adesso, come nella precedente legislatura, sono coordinatrice della commissione Formazione e Cultura. Nel Comites intendo utilizzare la mia esperienza per sostenere la crescita della comunità italiana nel campo dell'istruzione e per contribuire alla diffusione della lingua e della cultura italiana.

Le Commissioni del Com.It.Es.

Iniziativa e rapporti con il territorio



La Commissione è coordinata da **Vincenzo Verzi** ed è composta dai Consiglieri Angela Gallorini, Elena Cappa Fielenbach, Maria Iacca, Giuseppe Laudani (ex presidente ComItEs), Giuditta Mundo e Paola Tonetta. Il nostro obiettivo, è di migliorare e promuovere i servizi di contatto tra le istituzioni territoriali e quelle italiane, sostenere gli anziani e le persone più fragili con attività informative e di promozione delle risorse disponibili sul territorio.

Nato in Germania a Bergneustadt nel 1976, risiedo in questa zona dove ho conseguito il diploma di meccanico e di

specialista IT per lo sviluppo di applicazioni. Dal 2009 ad oggi sono operatore di patronato, responsabile degli uffici Ital-UIL a Gummersbach e Köln Bonn. Impegnato in attività di volontariato in campo sociale anche presso il KI (Kommunales Integrationszentrum) a Gummersbach, come interprete per le lingue italiano e portoghese. Ho vissuto per circa 6 anni in Italia, dopo il tentativo dei miei genitori di voler rientrare nel Paese di origine siamo ritornati in Germania nel 1988, dove ho passato la maggior parte della mia vita. Essendo un cosiddetto "italiano di seconda generazione", e grazie al mio mestiere, sono al corrente di tante problematiche che si riscontrano nel paese, e ho presentato la mia candidatura al Com.It.Es con l'intenzione di mettere a disposizione la mia esperienza per aiutare i miei concittadini per quel che posso. Nel Com.It.Es sono Coordinatore della Commissione, sociale, iniziative e rapporti con il territorio. Per qualsiasi informazione ci potete contattare all'indirizzo email sociale@comitescolonia.de.

Comunicazione



La Commissione Comunicazione è coordinata da **Hamdy Sallam**, ed è al momento composta dai consiglieri Chiara Milanese e Angela Gallorini. Il nostro obiettivo è quello di promuovere e tutelare la nostra comunità italiana a Colonia, facendo da tramite per la creazione di una rete di connessioni, e divulgare informazioni sui lavori svolti dal COMITES Colonia. A tal fine, utilizzeremo diversi mezzi, come ad esempio il sito internet (che presto verrà rinnovato), post sulle nostre pagine Social

(Facebook ed Instagram), ed a breve anche delle newsletter periodiche. Abbiamo anche istituito una casella di posta comunicazione@comitescolonia.de, alla quale vi invitiamo a scrivere per qualsiasi domanda/richiesta/suggerimento.

Mi sono trasferito per lavoro a Colonia da Marzo 2017. Lavoro per un'Agenzia dell'Unione Europea (EASA), e prima ho servito come ufficiale dell'Aeronautica Militare per circa 18 anni. Ho 40 anni, sono nato a Rieti, e dopo aver girato il mondo a seguito della mia famiglia (Egitto, Kuwait), ho vissuto per alcuni anni a Napoli, Marsala e poi Roma. Sono sposato con 2 figli. Mi sono candidato come consigliere COMITES perché vorrei dedicarmi a migliorare, per quel che posso, i servizi per i miei concittadini che vivono a Colonia. Nel COMITES sono coordinatore della Commissione Comunicazione.

Imprenditoria e occupazione



Coordinatore **Antonino Motta**. Il nostro obiettivo è affrontare i problemi più pressanti e i temi più rilevanti nell'ambito del lavoro per i ragazzi e per i giovani italiani che arrivano dall'Italia. Tra questi includiamo l'abbandono dei percorsi lavorativi, le opportunità di l'accesso all'apprendistato e alla formazione. Vogliamo informare le famiglie sul sistema

del lavoro tedesco, coordinarci con le istituzioni tedesche e con la rete degli imprenditori italiani sul territorio. Abbiamo istituito una casella della posta lavoro@comitescolonia.de rivolta a chiunque abbia domande, richieste o suggerimenti su temi legati al lavoro. Ci occupiamo anche di aiutar-

li ad inserirli come possibile in aziende che non richiedano necessariamente il loro profilo, e vogliamo promuovere gli italiani sul territorio che arrivano dall'Italia con delle specializzazioni ad inserirsi nel percorso lavorativo.

Mi sono trasferito per lavoro a Düsseldorf a Marzo 1999. Lavoro per una azienda internazionale che si chiama Compass Group., dove occupo la posizione direttore Relationship e prima ho lavorato nella libera Gastronomia per molti anni. Ho 55 anni, sono nato a Catania trasferito a Milano giovanissimo dove ho fatto tutto il percorso scolastico, e dopo aver girato parte dell'Europa e non, a seguito della mia attuale moglie ci siamo trasferiti a Düsseldorf dove attualmente vivo. Sono sposato con 2 figli. Mi sono candidato come consigliere Com.It.Es perché vorrei dedicarmi a migliorare, per quel che posso, i servizi per i miei concittadini che vivono nella Regione NRW. Nel Com.It.Es sono coordinatore della Commissione Imprenditoria e lavoro.

Incontro con il Console Generale per discutere sulla situazione della Carta d'Identità e dei Passaporti

di Simonetta Del Favero

Il 15 marzo 2022 si è tenuto, in via telematica, il primo di una serie di incontri tra il Comites Colonia ed i dirigenti del Consolato Generale di Colonia, volti a conoscere la situazione dei vari uffici del Consolato.

Il primo appuntamento, come da volontà del Comites e del Console Generale Luis Cavalleri, si è concentrato sulla situazione dell'ufficio passaporti e carte d'identità. Il Console generale ha presentato un rapporto dettagliato sulle attività e le varie criticità, coadiuvato dalla Vicaria dott.ssa Tarullo, e dal responsabile dell'ufficio passaporti e carte d'identità dott. Tondi.

Dall'analisi dell'attività dell'ufficio passaporti il Console ha indicato il seguente rapporto tra il numero di passaporti e carte d'identità emesse tra il 2019 ed il 2021:

| | 2019 | 2020 | 2021 |
|------------|------|------------------------------------------------------|------------------|
| Passaporti | 4363 | 3657 (calo da covid in linea con il resto del mondo) | 4824 (+13% 2019) |
| CIE | 5099 | 4394 (calo da covid in linea con il resto del mondo) | 6524 (+26% 2019) |

Se vengono comparati i dati del primo bimestre del 2019 e del 2021 la percentuale di passaporti emessi è di un +30% mentre quella della CIE (Carta d'identità elettronica) è di un + 96%. Come si vede la richiesta è in continuo aumento, mentre le risorse umane a disposizione del Consolato sono in costante calo. Solo in questi ultimi anni il Ministero ha rifatto i concorsi per l'assunzione di nuovi funzionari e impiegati, dipendenti che però devono ancora fare il periodo di formazione a Roma prima di poter essere inviati nelle sedi all'estero. Una soluzione potrebbe essere il contingente a contratto, ma anche in questo caso i tempi tra il concorso e l'assunzione effettiva sono lunghi. Difficile coprire l'emergenza dei posti lasciati scoperti. Per il Consolato poter recuperare i quattro dipendenti che mancano, significherebbe poter arrivare a più di 200 documenti d'identità alla settimana e poter andare così a colmare il divario tra richiesta e produttività.

Il Consolato di Colonia ha apportato delle innovazioni come l'installazione di una cassa automatica per i pagamenti tramite Bancomat che ha risolto, ad esempio, i problemi relativi al mancato arrivo della notifica del bonifico che spesso blocca la procedura di emissione del documento d'identità ed ha consentito di liberare un dipendente della cassa. Un ammodernamento utile per velocizzare procedure e tempistiche. Un'altra procedura introdotta è la "pulizia" degli appuntamenti, che prevede il controllo degli appuntamenti e la cancellazione dei non aventi diritto, come ad es. appuntamenti presi a Colonia da un utente che risiede in un'altra circoscrizione consolare. La disponibilità degli appuntamenti al momento è limitata a qualche settimana, per consentire all'ufficio passaporti di tenere sotto controllo la situazione prenotazioni ed eventuali errori. Si è rile-

vato che su 100 appuntamenti, una media di 20 connazionali non avevano diritto ad usufruire dei servizi presso il Consolato di Colonia. Questo sistema porta ad avere spazi liberi nell'attuale rosso assoluto degli appuntamenti.

Stando alle informazioni fornite dal Consolato, il servizio al pubblico è stato ampliato da 3 postazioni (2 CIE e 1 Passaporti) a 5 (3 CIE e 2 passaporti). Al giorno l'ufficio passaporti risponde a circa 150 mail e le urgenze motivate al 99% vengono risolte in una settimana massimo.

Il ritmo delle macchine e del personale (orario di servizio costantemente sfiorato) però non può essere sostenuto a lungo. Le macchine per la stampa dei documenti sono tirate al limite massimo, con 60/70 documenti al giorno rischiano di rompersi. Le macchine vengono controllate da Roma, dal Ministero degli Interni, ed è previsto il loro cambio all'inizio dell'autunno di quest'anno.

Importante novità è che nei prossimi mesi il sistema "Prenota on line" verrà sostituito dal nuovo sistema operativo "Prenot@Mi", semplificato rispetto al precedente e che sarà anche in tedesco. Questo agevolerà anche i connazionali di seconda e terza generazione, nati in Germania, che possono avere delle difficoltà con la terminologia giuridica/tecnica italiana. Il nuovo sistema prima della sua applicazione verrà sottoposto a varie verifiche per migliorarlo tecnicamente e rendere il suo accesso più facilmente fruibile.

I consiglieri Comites hanno offerto diversi spunti di riflessione e approfondimento sul tema, tra cui l'apertura degli appuntamenti per periodi più lunghi per consentire effettivamente di prenotare un appuntamento con corretto anticipo e poter avere la disponibilità di posti liberi. Utile potrebbe essere anche riproporre l'idea avuta anni fa dal Console Lolli, di avviare un progetto pilota di avviso tramite mail ai connazionali della scadenza del documento d'identità. In questo modo il connazionale verrebbe informato con anticipo della scadenza del proprio documento e potrebbe per tempo prendere l'appuntamento, evitando di presentarsi all'ultimo momento presso il Consolato. Su questo progetto, ci ha informato il Console che i tecnici ci stanno già lavorando.

Particolare attenzione è stata anche richiesta dai consiglieri alla comunicazione. È importante che il Consolato riesca a comunicare maggiormente ai connazionali le difficoltà che portano a queste attese così lunghe per un appuntamento e per avere accesso ai servizi consolari.

La partecipazione dei connazionali, dei Comites, dei patronati, associazioni e CGIE (Consiglio generale degli italiani all'estero) potrebbe essere molto importante per fare la giusta e corretta pressione sui nostri rappresentanti in Parlamento e sui Ministeri interessati. Questo affinché agli italiani che vivono in Germania e nel Mondo, venga dato il giusto e corretto riconoscimento dei loro diritti nell'accesso ai servizi consolari, e alla nostra rete consolare, ai funzionari e dipendenti, il loro giusto valore e rispetto.

Una rete consolare che ha evidenti carenze di personale e mezzi non aiuta la promozione e la presenza dell'Italia nel Mondo e allontana purtroppo sempre di più i connazionali dalle Istituzioni italiane aumentando il loro senso di sfiducia.

Assemblea Paese Germania sabato 9 e 10 aprile 2022 - Berlino

Sabato 9 aprile sono stati eletti a Berlino i sei rappresentanti per la Germania per il rinnovo del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero giunto al termine della IV consiliatura.

I grandi elettori, costituiti dai consiglieri degli 11 Com.It.Es. più i rappresentanti delle associazioni accreditate, hanno scelto i seguenti nomi per la Germania tra i 26 candidati presentatisi:

1) Marilena Rossi, 2) Giuseppe Scigliano, 3) Tommaso Conte, 4) Giulio Tallarico, 5) Silvestro Gurrieri, 6) Gianluca Errico



Foto dei neo eletti al CGIE Germania in ordine da sinistra in basso: Tommaso Conte, Marilena Rossi, Giuseppe Scigliano, Silvestro Gurrieri, Giulio Tallarico, Gianluca Errico.

L'articolo completo sui nuovi 43 Consiglieri del CGIE eletti dalle Assemblee Paese del 9 e 10 aprile 2022 è disponibile al seguente link: <https://www.cgie-online.it/2022/04/22/proclamati-i-nuovi-43-consiglieri-del-cgie-eletti-dalle-assemblee-paese-del-9-e-10-aprile-2022/>



Foto della rappresentanza del Comites Colonia che si è potuta recare all'Assemblea Paese da sinistra: Chiara Milanese, Luciana Stortoni, Paola Tonetta, Alessandro Iacobucci, Armando Varricchio (Ambasciatore d'Italia in Germania), Carmela Pulzone, Elena Fielenbach, Vincenzo Verzi e Giuseppe Laudani.

La sede del Com.It.Es. di Colonia

si trova nella **Pfälzer Str. 17, 50677 Köln**, ed è aperta **lunedì e martedì dalle 16.00 alle 19.00**

Per richieste specifiche mettersi in contatto telefonicamente: **0221. 9 32 03 80**.

Vi ricordiamo che sul nostro sito www.comitescolonia.de

potete trovare ulteriori informazioni e aggiornamenti che riguardano la comunità italiana.

Impressum

Redazione: Simonetta Del Favero, Chiara Milanese, Hamdy Sallam

Progetto grafico e illustrazioni: Giorgio Visintainer - www.visigrafik.de

V.i.S.d.P.: Simonetta Del Favero
Com.It.Es. Colonia
Pfälzer Str. 17, 50677 Köln

Tel.: 0221 - 9 32 03 80 - Fax.: 0221 - 9 32 03 82
e-mail: info@comitescolonia.de

© PROPRIETÀ LETTERARIA RISERVATA

SPORTELLO

APPUNTAMENTO ONLINE FACILE

di Giuseppe Laudani

A dicembre 2020, su invito dell'Ambasciatore Luigi Mattiolo rivolto a tutti i Comitati per gli Italiani all'Estero operanti in Germania, il Com.It.Es. di Colonia ha fatto richiesta di accesso ad un finanziamento integrativo per il progetto „Sportello Appuntamento Online Facile”.

In stretta collaborazione con il nuovo Console Generale Luis Cavalieri è stato dunque possibile far partire, ad ottobre dello scorso anno, il progetto “Sportello Appuntamento Online facile”. Gestito da due impiegati, assunti con contratto a tempo determinato (Minijob), lo sportello aiuta le concittadine e i concittadini residenti nella nostra circoscrizione consolare ad accedere ai servizi consolari digitali. In modo particolare favorisce l'accesso al sito web “Prenota Online”, indispensabile per fissare un appuntamento per il rilascio o il rinnovo del passaporto e/o della carta d'identità elettronica (CIE). Il servizio, gestito da Maria Fontana e Andrea Scalia, ha accolto su larga scala il plauso di molti utenti che giornalmente hanno contattato i nostri collaboratori, lieti sia di aver potuto usufruire di un servizio loro dedicato, sia di aver potuto parlare con qualcuno in grado di fornire informazioni e consigli. Oltre alle prenotazioni per rinnovare i documenti d'identità, tramite questo servizio dello “Sportello Appuntamento Online Facile”, diverse sono state le richieste per effettuare l'iscrizione presso il registro Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero (AIRE).

Nuovamente attivo dal 1° aprile 2022!!!

SPORTELLO
APPUNTAMENTO ONLINE FACILE

Assistenza per l'accesso alla prenotazione degli appuntamenti online relativi al rilascio del passaporto e della Carta d'Identità Elettronica (CIE) per la circoscrizione consolare di Colonia.

Il servizio “Appuntamento Online” riprende dal 1 aprile 2022:

SERVIZIO TELEFONICO

Andrea Scalia
☎ 0152 01 36 12 11
dal mercoledì al venerdì
16:00 - 17:00

Maria Fontana
☎ 0152 07 33 27 52
dal lunedì al venerdì
10:00 - 11:00

inoltre

CONSULENZA IN UFFICIO

lunedì 16:00 - 19:00
martedì 16:00 - 18:00

martedì 16:00 - 19:00

Com.It.Es.
Pfälzer Straße 17, 50677 Köln
E-Mail: prenotafacile@comitescolonia.de

Informazioni:
Comitato degli Italiani all'estero di Colonia
Pfälzer Str. 17, 50677 Köln - 0221 8320380 | info@comitescolonia.de - www.comitescolonia.it
R.S.d.P. - Simona Del Favero